ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 35. Середа 25. Марта. — Mittwoch, 25. März **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Датская подданная дѣвица Августа Борнгольдтъ объявила, что выданный ей въ Ригѣ 25. Апрѣля 1869 № 1502 паспортъ на жительство въ Имперіи ею утерянъ; а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему сказанный паспортъ въ случаѣ если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 1886.

Da die Dänische Unterthanin Fräulein Auguste **Bornholdt** die Anzeige gemacht hat, daß sie ihren zum Aufenthalt im Russischen Reiche ertheilten Paß d. d. Riga, 25 April 1869 Nr. 1502 **verloren** habe, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Aufenthalts-Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.
Riga, den 18. März 1870. Nr. 1886.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, учинить тщательный розыскъ о нижепоименованныхъ лицахъ или же имуществѣ ихъ, въ случаѣ отысканія взыскать съ нихъ или же изъ имущества ихъ неуплоченныя ими за содержаніе въ Рижской городской больницѣ издержки и выслать эти деньги въ Рижскую городскую кассу, о послѣдующемъ же донести Губернскому Правленію.

Сергѣй Кириловъ 13 руб. 5 коп., Анисимъ Ивановъ 9 р. 10 к., Марьяна Васcильева Ермоловичева 29 р. 25 к., Іоганъ Георгъ 18 р. 45 к., Яковъ Никитинъ 6 р. 47 к., Семенъ Трафимовъ 7 р. 24 к., Савелій Яковлевъ 4 р. 93 к., Кирей Ивановъ 4 р. 24 к., Фридрихъ Вильгельмъ Рейнбергъ 6 р. 30 к., Михаилъ Степановъ Шольевъ 5 р. 5 к., Михаилъ Федоровъ Ермаковъ 43 р. 20 к., Иванъ Платоновъ 10 р., Михаилъ Клементьевъ 90 к., Доротея Миллеръ 130 р. 13 к., Янне Фридрихсонъ 6 р. 40 к., Максимъ Михайловъ 5 р., Карлъ Филменовичъ 2 р. 70 к., Ошеръ Шперовъ 47 р. 70 к., Елизабета Боговицъ 12 р. 50 к., Иванъ Лобановскій 13 р. 5 к., Эрнстъ Зутте 5 р. 5 к., Іозефъ Михаилъ Милевскій 9 р. 90 к., Игнатій Ант. Боговицъ 13 р. 5 к., Францъ Валентинаръ 5 р. 85 к., Викторія Абрамовичъ 5 р. 10 к., Якобъ Зандманъ 11 р. 25 к., Эдде Бауманъ 4 р. 50 к., Семенъ Антоновъ 5 р. 40 к., Павелъ Михайловъ Калеваръ 3 р. 60 к., Марьяна Гарданская 6 р. 75 к., Станислаусъ Гарданскій 6 р. 75 к., Марія Мартинсонъ урожд. Калнингъ 68 р. 85 к. № 1170.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hierdurch sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach den nachbenannten Personen resp. deren Vermögen sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle die ihrerseits der Rigaschen Stadtcasse geschuldeten, unten angegebenen Kurkostenbeträge von ihnen resp. aus ihrem Vermögen beizutreiben und an die Rigasche Stadtcasse auszusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten.

Diese Personen sind: Sergei Kirillow 13 Rbl. 5 Kop., Anissim Iwanow 9 Rbl. 10 Kop., Marianne Wassiljewa Jermolowitschewa 29 Rbl. 25 K., Johann Georg 18 Rbl. 45 Kop., Jakow Nikitin 6 Rbl. 47 Kop., Semen Trafimow 7 R. 24 K., Savelli Jakowlew 4 Rbl. 93 Kop., Kirei Iwanow 4 Rbl. 24 Kop., Friedrich Wilhelm Reinberg 6 R. 30 Kop., Michail Stepanow Scholjew 5 R. 5 K., Michail Fedorow Jermakow 43 R. 20 K., Iwan Platonow 10 Rbl., Michail Klementjew 90 Kop., Dorothea Müller 130 R. 13 K. Janne Friedrichsohn 6 R. 40 K., Maxim Michailow 5 R., Carl Filmenowitsch 2 R. 70 K., Oscher Schperow 47 R. 70 K., Elisabeth Bogowitz 12 R. 50 K., Iwan Lobanowsky 13 R. 5 K., Ernst Sutte 5 R. 5 K., Joseph Michail Milewsky 9 R. 90 K. Ignati Ant. Bogowitz 13 R. 5 K., Franz Valentinar 5 R. 85 K., Victoria Abramowitsch 5 R. 10 K., Jakob Sandmann 11 R. 25 K., Edde Baumann 4 R. 50 K., Semen Antonow 5 R. 40 K., Pawel Michailow Kalewer 3 R. 60 K., Marianne Gardansky 6 R. 75 K., Stanislaus Gardansky 6 R. 75 K., Marie Martinsohn geb. Kalning 68 R. 85 K.
Riga-Schloß den 18. März 1870. Nr. 1170.

Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи сдѣлать тщательное распоряженіе о розыскѣ 10 числа сего Марта самовольно отлучившагося урожденнаго Вологодской губерніи и уѣзда, рядоваго 3. сапернаго баталіона Петра Ильинскаго и въ случаѣ отысканія выслать его къ командиру сего баталіона, въ г. Ригу о послѣдующемъ же донести губернскому правленію.

Примѣты Ильинскаго: ростомъ 2 арш. $5^3/_8$ верш., волосы на головѣ и бровяхъ свѣтлорусые, глаза голубые, носъ прямой, ротъ обыкновенный подбородокъ круглый, лицо чистое бѣлое, отъ роду 25 лѣтъ. № 1186.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hiedurch sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem am 10. März c. sich eigenmächtig aus dem Stand-Quartier entfernt habenden Gemeinen des 3. Sapeur-Bataillons Peter **Iljinsky** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und selbigen im Ermittelungsfalle an den Commandeuren genannten Bataillons nach Riga auszusenden, über das Geschehene aber anher zu berichten.

Das Signalement des aus dem Wologdaschen Gouvernement und ebendemselben Kreise stammenden Iljinsky ist folgendes: 2 Arsch. $5^3/_8$ Wersch. groß; Haupthaar und Augenbraunen hellblond, Augen blau, Nase gerade, Mund gewöhnlich, Kinn rund, Gesichtsfarbe rein, 25 Jahr alt. Nr. 1186.
Riga-Schloß, den 20. März 1870.

Вслѣдствіе представленія Динабургскаго полицейскаго управленія Лифляндское губернское управленіе симъ объявляетъ для общаго свѣдѣнія, что найдены въ городѣ Динабургѣ въ колодцѣ 9 экземпляровъ новаго завѣта на латышскомъ языкѣ, въ кожаномъ переплетѣ и что хозяинъ оныхъ можетъ явиться въ сказанное полицейское управленіе. № 1187.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Dünaburgschen Stadt-Polizei-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiedurch bekannt gemacht, daß in einem Brunnen **9 in Leder gebundene Exemplare des neuen Testaments in lettischer Sprache gefunden** worden, deren Eigenthümer sich bei obiger Polizei-Verwaltung zu melden haben. Nr. 1187.
Riga-Schloß, den 20. März 1870.

Zweien verdächtigen Leuten, welche die Flucht ergriffen, jedoch handfest gemacht worden sind, sind in Riga drei Pferde, wie unten näher bezeichnet und ein Schlitten abgenommen und zwar:
1 schwarzer Wallach circa 5 Jahre alt, mittler Größe am linken Vorder- und Hinterfuß weiße Hufen und weiße Fußgelenke;
1 schwarzer Wallach ca. 7 Jahre alt, mittler Größe, alle 4 Füße weiße Hufen und weiße Fußgelenke;
1 brauner Wallach ca. 8 Jahre alt, mit schwarzen Mähnen und Schweif;
1 Chomut, 2 englische Geschirre und 1 Schlitten.
Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit die etwaigen Eigenthümer der vorstehend bezeichneten Pferde mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen sich zum Empfange derselben bei dem Herrn Untersuchungspristav Ewerts in Riga melden. Nr. 494. 1

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Wenn zufolge Patents Einer Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 13. März d. J. Nr. 20 von sämmtlichen Gütern und Pastoraten die Beiträge zu den Landesabgaben und zu den Allerhöchst festgesetzten Kirchspielsgerichts-Gehalten so wie zu den Kreisbewilligungen desgleichen die von den Gütern der eingegangenen Postirungen Kirchholm, Uexküll, Jungfernhof, Römershof, Kokenhusen, Lips und Menzen in Geld abzulösenden Fourage-Quantitäten und die Baulast zur Livländischen Ritterschaftscasse und zwar vom Lettischen Districte in Riga im Ritterhause und vom Estnischen Districte in der Stadt Dorpat an den Herrn Ritterschafts-Cassadeputirten Baron Wrangell in der Zeit vom 30. März bis incl. 9. April d. J. zu zahlen sind; — so wird solches besonders noch sämmtlichen Gütern und Pastoraten, so wie deren

Commissionairen hiermit bekannt gemacht mit Hinweisung auf die in dem Patente publicirte Bestimmung wegen der für verspätete Einzahlung obiger Beiträge zu entrichtenden Weilrenten.

Riga im Ritterhause am 16. März 1870.
Nr. 367. 1

Am 6. d. M. sind unter **Kurtenhof** auf einem an der Eisenbahn belegenen Strauchstapelplatze **vier eisenbeschlagene Räder und 1 Reddel-Wagenkorb nebst Femerstangen** unter dem Strauch versteckt **gefunden** worden und wird der Eigenthümer der genannten Gegenstände vom Rigaschen Ordnungsgerichte hierdurch aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen binnen Jahr und Tag zum Empfange derselben beim Ordnungsgerichte zu melden.

Riga Ordnungsgericht, den 16. März 1870.
Nr. 2734. 2

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Rudolph von **Transehe** auf das im Wendenschen Kreise und Erlaaschen Kirchspiele belegene Gut **Schloß Erlaa mit Aacken** um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 19. März 1870. Nr. 885. 3

Da bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät um Mortification des Zinsbogens mit Coupons pro November-Termin 1865 und fernere Termine zu dem von der Estnischen Districtsdirection im November 1848 sub Nr. 59/679 über die Summe von 40 Rbl. S. ausgestellten Depositalscheins der Sparcasse gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livl. Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Publication derselben vom 24. April 1852 Nr. 10886 von der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification des vorangegebenen Zinsbogens rechtliche Einwendungen machen zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, dieselben innerhalb der gesetzlichen Frist von 6 Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 19. September d. J. hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchlosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist der vorangeführte Zinsbogen für mortificirt und ungiltig erkannt werden soll, demnächst aber das Weitere bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 891. 3

Riga, den 19. März 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Hans **Erdell** auf das im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegene Gut **Ropenhof** um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 16. März 1870. Nr. 814 2

Da die Gemeinde-Verwaltung des Gutes Carolen um Mortification eines ihr angezeigtermaßen abhanden gekommenen Talons zu einem Rentenbriefzinsbogen, und zwar des Talons für den September-Termin 1867 zum Zinsbogen des Rentenbriefes Nr. 1752/6, gebeten hat, — so fordert die Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank alle diejenigen, welche gegen die gedachte Mortification Einwendungen zu erheben etwa gesonnen sein sollten, hierdurch auf, solche ihre Einwendungen binnen 6 Monaten, vom heutigen Tage ab gerechnet, also bis zum 16. September 1870 bei dieser Oberverwaltung zu verlautbaren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablauf der gedachten Frist, der obenbezeichnete Talon zu dem Zinsbogen des Rentenbriefes Nr. 1752/6 wird für ungültig erklärt, und wegen Ausreichung eines entsprechenden neuen allein gültigen Talons an wen gehörig diesseits wird Anordnung getroffen werden. Nr. 85. 3

Riga, den 16. März 1870.

Demnach in **Untersuchungssachen** wider den Tönnis **Rosileht** wegen Diebstahl das Erscheinen des zur Tabbalschen Bauergemeinde gehörigen aber daselbst nicht befindlichen Tönnis **Rabba** hieselbst dringend erforderlich, als werden sämmtliche Land- und Stadt-Polizeibehörden andurch ersucht, den genannten Tönnis Rabba im Betretungsfalle diesem Landgericht per etappe vorstellig machen zu lassen.

Fellin den 10. März 1870. Nr. 415. 2

Sämmtliche Polizeiverwaltungen werden desmittelst von dem Wenden-Walkschen Kreisgericht in Sachen des Lysohnschen Jahn Jaunsemm wider den Andrees Arraisch pcto. decretirter Zahlung ersucht, dem beregten Andrees **Arraisch** im Betreffungsfalle zu eröffnen, daß er am 5. Mai c. a. Vormittags 10 Uhr, bei Vermeidung einer Pön von 4 Rbl. S. bei diesem Kreisgericht sich zu stellen habe. Nr. 1030. 2

Gegeben Wenden, den 18. März 1870.

Kad tas Rihgas Walmeeres aprinki Ummurgas basnizas draudse pee Teegaschmuischas pagasta Jehkob Egglihṭ, ar familiju feewa Marri, un dehlu Pehter, kamehr no 23. April 1866 g. bes passes apkahrt blandahs, un sawas maksaschanas pakkaļa palikkuschi, tad tohp wissas gohdajamas polizeijas laipnigi luhgtas, to Jehkob Egglihṭ taujaht, un to paschu, kur atrohd, ka behgli Teegasch pagasta waldischanai peestelleht. № 28. 2

Teegaschmuischa, Pagasta waldischana tai 13. Merz 1870.

Kad tas pee Walkas pilssehtas pagasta peerakstihts Jahnis **Lohsinsch**, kas 1867 gaddâ pehdigo reisi no Dinaburgas pilssehtas sawas maksaschanas maksaja, no ta laika passi naw nehmis, un kad ar naw sinnams, kur winsch taggad dsihwo, wissas pilssehtu- un semmes polizejas teek pasemmigi luhgtas, ja minneto Jahni Lohsinu atrastu, kâ arrestantu schai pagasta waldischanai peesuhtiht.

Walkas pilssehtas pagasta mahjâ 5. Merz 1870.
Nr. 17. 2

Kad ta taggadeja dsihwesweeta ta konkursi krittuscha Winkelmannmuischas **Sillin** mahjas saimenceka Jurre **Beikert** Winkelmannmuischas pagasta teesai nesinnama, un taspats eeksch konkurscha isteesaschanas leetas sche waijadsigs, — tad teek wissas pilssehtu- un semju-polizejas zaur scho mihli luhgtas, ja minnehtu Beikert kurr mannihtu, topaschu labprahtigi paskubbinaht gribbehtu, lai winsch drihsâ laikâ pee schahs pagasta teesas (Rihgas Kreisê un Aiskraukles basnizas draudsê) nonahk.

Winkelmannmuischas pagasta teesâ, tai 16. März 1870. Nr. 37. 2

No Jaun-Kalzenawas walst waldischanas (Widf. gub. Zehsu kreisê) tohp wisseem pee schahs walsts peederrigeem ar scho par wehrâ likkschanu sinnams darrihts, ka wissas polizijas un walsts waldischanas darrischanas ik katru neddelu pirmodeen peenemmtas un isdarrihtas teek.

Jaun-Kalzenawas walst waldischana tai 16. Merz 1870. Nr. 54. 2

Прокламы. Proclama.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle diejenigen, welche an den **Nachlaß des** hierselbst verstorbenen Kaufmanns 2. Gilde Pawel Stepanow **Beleninow** entweder als Gläubiger oder Erben oder unter irgend einem andern Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, spätestens also am 2. September 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlasse mit irgend welchem Anspruche gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder den solches angehet, zu richten hat.

Dorpat-Rathhaus am 2. März 1870.
Nr. 274. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle diejenigen, welche an den **Nachlaß** 1) des hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Herrn Georg **Hauboldt**, — 2) des allhier im Jahre 1867 verstorbenen Büchsenschmiedemeisters **Lotze** und 3) des allhier im Jahre 1866 verstorbenen ehemaligen Studirenden Wilhelm **Koch** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können vermeinen, oder das Testament des gedachten Herrn Hauboldt anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, — hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens bis am 6. September 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testaments zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, das nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in diesen Testaments- und Nachlaßsachen mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 308. 3

Dorpat-Rathhaus, am 6. März 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle diejenigen, welche an den Nachlaß der hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Hausbesitzer Hans **Saß** und Fadei Charlamow **Bondarew** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber die resp. Testamente der gedachten Hausbesitzer Hans Saß und Fadei Bondarew anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, — hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 6. September 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung der Testamente zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in diesen Testaments- und Nachlaßsachen mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 311. 3

Dorpat-Rathhaus am 6. März 1870.

Von einem Kaiserlichen Kirchspielsgerichte des II. Wendenschen Bezirks werden Alle und Jede, welche an den **Nachlaß** des verstorbenen Friedrichswaldschen Grundeigenthümers Wolmarschen Bürgers Johann **Tschack**, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses affigirten Proclams, d. i. spätestens den 5. August 1870 sub poena praeclusi bei diesem Kirchspielsgerichte persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte geltend und ausführig zu machen, resp. anzumelden und zu liquidiren, widrigenfalls dieselbe nach Expirirung des termini praefixi mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Fehteln, im II. Wendenschen Kirchspielsgerichte den 5. Februar 1870. Nr. 191. 3

Vom Schlockschen Magistrate werden alle Diejenigen welche an den **Nachlaß des** hierselbst verstorbenen zu Calnezeem verzeichneten Einfahrthalters Johann **Kleinberg** Erb- oder andere Ansprüche zu haben vermeinen, so wie auch die Schuldner des Verstorbenen hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche so wie auch Zahlungen und sonstige Verpflichtungen binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, also bis zum 9. September 1870 sub poena praeclusi und zur Vermeidung gerichtlicher Verfolgung und Beahndung bei diesem Magistrate anzumelden und auszuführen, so wie resp. in Anzeige zu bringen und zu liquidiren. Nr. 316. 3

Schlock Rathhaus, den 9. März 1870.

Slohkas Magistrate usaizina wissus, kam kahdas mantibas waj zittas peeprassischanas pee tas no ta schepat nomirruscha, pee Kalnzeema peederriga schenkera Janna Kleinberg atstahtas mantas buhtu ta ka arri wissus tohs, kas nomirruschajam parradâ palikkuschi, sawas peeprassischanas ka arri maksaschanas no appakschrakstitas deenas schihs isfluddinaschanas seschu mehneschu laikâ, tas buhs lihds 9. Septemberi 1870 g. pee schihs Magistrates peemeldeht un isdarriht un pee parradu maksaschanas peedohtees un ismaksaht. Wehlaki neweens netiks klausihts un ar parradu slehpejeem pehz likkumeem darrihts. Nr. 316. 3

Slohkas, ratuhsi tanni 9. Merzâ 1870 g.

Kad ta pee Widdrischu walsts peederriga Marrin **Ballohd** mirrusi un mantibu pakkal atstahjusi, tad teek zaur scho wissi kam kahdas taisnas prassischanas jeb dalliba pee tahs mantibas tahs Marrin Ballohd buhtu, usaizinati treju mehneschu laikâ no appakschrakstitas deenas, t. i. lihds 23. Mai s. g. ar pilnigahm parahdischanahm pee schihs pagastateesas peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks peenemts, bet ta mantiba tiks pehz likkuma isdallita. Nr. 13. 3

Widdrischu walsts-teesâ tai 23. Februar 1870.

Demnach vom Rathe der Kaiserlichen Stadt Werro das hierselbst früher sub Nr. 54 und jetzt sub Nr. 62 belegene, der Bäckermeisterswittwe Helene **Bendt** gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien zur Befriedigung einer darauf ingrossirten Obligationsforderung des Werroschen Bürgers Ernst Conrad Vielrose von sechshundert Rbl. S. nebst unbezahlten Renten gemäß lib. II cap. 32 der Rigaschen Stadtrechte zum Anbot gestellt worden, als werden alle Diejenigen, welche an das

genannte Immobil Ansprüche und Anforderungen irgend welcher Art zu haben vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, sich mit solchen ihren Anforderungen und Ansprüchen innerhalb der Frist von 1 Jahr und 6 Wochen a dato entweder in Person oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte beim Werroschen Rathe anzugeben und ihre fundamenta crediti zu exhibiren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremtorischen Termin's der fernere aditus präcludirt und Niemand mit weiteren, in der Proclamsfrist nicht angemeldeten Ansprüchen und Anforderungen an das in Rede stehende Immobil gehört werden soll. Nr. 105. 2
Werro-Rathhaus, den 26. Januar 1870.

Demnach vom Rathe der Stadt Werro das hierselbst sub Nr. 47 belegene, dem zur Dorpatschen Stadtgemeinde angeschriebenen Matwei Semenow **Tolstoi** gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien zur Befriedigung einer darauf ingrossirten Obligationsforderung des Klein-Koikülschen Bauer's Jaan Rootz von zweihundert und zwanzig Rubeln Silber nebst rückständigen Renten gemäß lib. II cap. 32 der Rigaschen Stadtrechte zum Anbot gestellt worden, als werden alle Diejenigen, welche an das genannte Immobil Ansprüche und Anforderungen irgend welcher Art zu haben vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclam's aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen und Anforderungen innerhalb der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato entweder in Person oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte beim Werroschen Rathe anzugeben und ihre fundamenta crediti zu exhibiren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremtorischen Termin's der fernere aditus präcludirt und Niemand mit weiteren in der Proclamsfrist nicht angemeldeten Ansprüchen und Anforderungen an das in Rede stehende Immobil gehört werden soll. Nr. 200. 2
Werro-Rathhaus den 13. Februar 1870.

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку разной арестантской одежды и обуви для Рижской Казенной Тюрьмы, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 3. и къ переторжкѣ 7. Апрѣля сего года заблаговременно и не позже 1 часа по полудни и представили надлежащіе залоги равняющіеся третьей части подрядной суммы при особыхъ объявленіяхъ; условія же по сей поставкѣ можно читать въ Канцеляріи Палаты ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 203. 2
Рига, 18. Марта 1870 года.

Vom Livländischen Kameralhofe werden Alle diejenigen, welche Willens sein sollten die Lieferung verschiedener Kleidungsstücke für die Arrestanten des Rigaschen Kronsgefängnisses zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 3. und zum Peretorge am 7. April c. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags bei diesem Kameralhofe, in dessen Kanzellei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden und die gehörigen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme bei den einzureichenden Gesuchen beizufügen. Nr. 203. 2
Riga, den 18. März 1870.

Отъ Рижской Таможни вызываются желающіе принять на себя ремонтное исправленіе, по смѣтамъ, казенныхъ кордонныхъ домовъ Лифляндской бригады пограничной стражи на постахъ Таккерортъ и Ветцакъ, явиться въ сію Таможню съ надлежащими залогами: на торгъ 24., а на переторжку 28. Марта с. г. По смѣтамъ исчислено на эти работы 630 руб. 8$\frac{1}{4}$ коп.
Рига, 19. Марта 1870 г. № 729. 2

Vom Rigaschen Zollamte werden Diejenigen aufgefordert, welche die **Remonte-Reparaturen**, nach den Kostenanschlägen, in den Cordonhäusern der Grenzwache-Posten Takkerort und Wetzak in der Livländischen Distanz übernehmen wollen, zum Torg am 24. und zum Peretorg am 28. März d. J. in dem Rigaschen Zollamte mit gehörigen Unterpfändern sich einzufinden. Laut Anschlägen sind diese Arbeiten berechnet auf 630 Rbl. 8$\frac{1}{4}$ Kop.
Riga, den 19. März 1870. Nr. 729. 2

Demnach bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga am 3. April 1870, als am dritten und letzten offenbaren Rechtstage vor Ostern d. J. folgende Immobilien, als:

1) das dem weiland hiesigen Hausbesitzer David Esche gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt an der gr. Neureussischen jetzt Moskauschen Straße sub Pol.-Nr. 132 belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und Appertinentien;

2) das dem Maurermeister Johann Werner gehörige, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der kleinen Sandstraße sub Pol.-Nr. 161 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

3) das dem Kaufmann Anton Schefferling gehörige, im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt an der Neugasse sub Pol.-Nr. 398 a belegene Immobil sammt Appertinentien;

4) das dem Tischlermeister Friedrich Herrling gehörige, im 2. Quartier des Moskauschen Vorstadttheils an der Johannisgasse sub Pol.-Nr. 184 belegene Immobil sammt allen Appertinentien;

5) das dem Töpfermeister Reinhold Robert Lambert gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Weidengrenzstraße sub Pol.-Nr. 1 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

6) das dem Fedor Berosow gehörige, im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt an der Ecke der Schmiede- und Neustraße sub Pol.-Nr. 220 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

7) das dem Kaufmann Ernst Ferdinand Schachner gehörige, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 142 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

8) das der unmündigen Caroline Wissul gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 427 belegene Immobil sammt Appertinentien;

9) das der Henriette Braun gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Schulenstraße sub Pol.-Nr. 157 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

10) das der Wittwe Pawlina Petrowna Alleluiew als Erbin ihres verstorbenen Ehemanns gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 235 belegene Immobil sammt Appertinentien;

11) das dem Zimmermann Jefim Fedorow Plotnoy gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 358, nach der gegenwärtigen Eintheilung im 1. Quartier der 2. Abtheilung der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 199 an der Säulenstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

12) das dem Maurergesellen Johann Gerhard Oschatz gehörige, nach der alten Eintheilung im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 682 c, nach der gegenwärtigen Eintheilung im 1. Quartier der 2. Abtheilung an der Ritterstraße sub Pol.-Nr. 262 a belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

13) das dem Landmesser Johann Strauß gehörige, im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Thorensberg sub Pol.-Nr. 132 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

14) das dem hiesigen Einwohner Friedrich Wilhelm Tanßscher gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Schulenstraße sub Pol.-Nr. 153 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

15) das zur Concursmasse des hiesigen Kaufmanns Iwan Iwanow Owtschinnikow gehörige, in der Stadt im 1. Quartier des 2. Stadttheils an der großen Reussischen Straße sub Pol.-Nr. 335 belegene und bei der Brandcasse sub Nr. 530 verzeichnete Wohnhaus sammt Appertinentien;

16) das der Wittwe Anna Gawrillowna Mazkow geb. Zwetkow gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 238a belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

17) die dem hiesigen Kaufmanne Johann Hermann Bartels gehörige, im Patrimonialgebiete an der Pleskauschen Straße acht Werst von der Stadt belegene Besitzlichkeit Rumpenkrug mit allen dazu gehörigen Gebäuden, Gärten, Feldern, Heuschlägen, Triften, Gebüschen und allen Appertinentien,

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen — als wird solches desmittelst bekannt gemacht.
Riga-Rathhaus, den 11. März 1870.
Nr. 1814. 1

Рижскій Магистратъ симъ объявляетъ, что 3. Апрѣля 1870 года будутъ продаваться съ публичнаго аукціона при открытомъ засѣданіи слѣдующіе дома:

1) Жилый домъ съ принадлежностями и службами умершаго домовладѣтеля Давида Эше, въ 3. кварт. Московскаго форштата по большой Ново-Россійской нынѣ Московской улицѣ подъ № 132;

2) жилый домъ каменьщика Іогана Вернера, съ принадлежностями въ 3. кварт. С.-Петербургскаго форштата на малой песочной улицѣ подъ пол. № 161;

3) домъ купца Антона Шефферлинга съ принадлежностями въ 1. кварт. Московскаго форштата на новой улицѣ подъ пол. № 398 а;

4) домъ столяра Фридриха Герлинга съ принадлежностями во 2. кварт. Московской форштат. части на Ивановской улицѣ подъ пол. № 184;

5) жилый домъ съ принадлежностями горшечника Рейнгольда Роберта Ламберта, въ 2. кварт. С.-Петербургскаго форштата на выгонной улицѣ подъ пол. № 1;

6) жилый домъ съ принадлежностями Федора Березова въ 1. кварт. Московскаго форштата на углу кузнечной и новой улицъ подъ пол. № 220;

7) жилый домъ съ принадлежностями Эрнста Фердинанда Шахнера въ 3. кварт. С.-Петербургскаго форштата на кузнечной улицѣ подъ пол. № 142;

8) домъ съ принадлежностями несовершеннолѣтней Каролины Виссулъ, во 2. кварт. С.-Петербургскаго форштата подъ пол. № 427;

9) жилый домъ съ принадлежностями Генріеты Браунъ, во 2. кварт. С.-Петербургскаго форштата на школьной улицѣ подъ пол. № 157;

10) домъ съ принадлежностями вдовы Павлины Петровны Алелуевой, наслѣдницы умершаго ея мужа, въ 3. кварт. Московскаго форштата подъ пол. № 235;

11) жилый домъ съ принадлежностями плотника Ефима Федорова Плотнаго въ 3. кварт. Московскаго форштата подъ пол. № 358, а по новому раздѣленію въ 1. кварт. 2. отдѣленія Московскаго форштата подъ пол. № 199 на столбовой улицѣ;

12) жилый домъ съ принадлежностями каменныхъ дѣлъ подмастерья Іогана Гергарда Ошаца по старому раздѣленію въ 3. кварт. Московскаго форштата подъ пол. № 682 с, а по новому въ 1 кварт. 2. отдѣленія на рыцарской улицѣ подъ пол. № 262 а;

13) жилый домъ съ принадлежностями землемѣра Іогана Штрауса, въ 3. кварт. 3. форштатской части на Торенсбергѣ подъ пол. № 132;

14) жилый домъ съ принадлежностями здѣшняго жителя Фридриха Вильгельма Танчера, въ 2. кварт. С.-Петербургскаго форштата на столбовой улицѣ подъ пол. № 153;

15) жилый домъ съ принадлежностями, принадлежащими къ конкурсной массѣ здѣшняго купца Ивана Иванова Овчинникова, въ городѣ въ 1. кварт. городской части на большой Россійской улицѣ подъ пол. № 335, въ брандъкассѣ подъ № 530;

16) жилый домъ съ принадлежностями вдовы Анны Гавриловны Мацковой урожд. Цвѣтковой, во 2 кварт. С.-Петербургскаго форштата подъ пол. № 238 а;

17) имѣніе Румпенкругъ здѣшняго купца Іогана Германа Бартельса, наход. въ патримоніальномъ округѣ, по Псковской дорогѣ, въ 8 верстномъ разстояніи отъ города, со всѣми принадлежащими къ оному строеніями, огородами, полями, лугами, прудами, зарослями и прочими принадлежностями. №. 1814. 1
Рига ратгаузъ, 11. Марта 1870 года.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird unter Bezugnahme auf die Publication vom 11. März d. J. sub Nr. 1814 desmittelst bekannt gemacht, daß das zur Concursmasse des Julius Olaf **Willborg** gehörige, in der Stadt im 2. Quartier und 2. Stadttheil an der großen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 225 & 226 und an der Riesingstraße sub Pol.-Nr. 257 theils auf Stadtgrund, theils auf freiem Erbgrunde belegene Immobil für Gefahr und Rechnung des früheren Meistbieters zum abermaligen Meistbot gestellt werden soll und zwar unter der Bedingung, daß Niemand zur Verlautbarung eines Bots werde zugelassen werden, der nicht zuvor zur Sicherstellung der Erfüllung der künftigen Verpflichtungen als Meistbieter eine Cautionssumme von 100 Rbl. in baarem Gelde oder in Werthpapieren deponirt haben werde. Nr. 1892. 1
Riga-Rathhaus den 13. März 1870.

Von der Wendenschen Forstverwaltung wird demittelst bekannt gemacht, daß zur Verpachtung des im Wendenschen Kreise, Ronneburgschen Kirchspiele belegenen, 60 Dessätinen großen **Marzenhofschen** Heuschlages auf 12 Jahre, d. i. vom 1. Januar 1870 bis dahin 1882, — am 1. April c. ein Torg und am 6. ein Peretorg bei dem Marzenhofschen Gemeindegerichte abgehalten werden sollen. — Die näheren Bedingungen können vorher in der Kanzellei dieser Forstverwaltung eingesehen werden.
Kosenhof Forstei, den 13. März 1870.
Nr. 89. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**
Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des Februar-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Tegasch am 7. Januar aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus nebst Riege des Pikke-Gesindes mit einem Schaden von 870 Rbl. — Im Oeselschen Kreise am 23. Januar auf dem Gute Keskfer, wahrscheinlich in Folge von Ueberheizung des Ofens, die Hofesriege mit einem Schaden von 2100 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: in der Nacht auf den 10. Januar unter dem Gute Taurup aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Gesindes Kalna Swirbul mit einem Schaden von 200 Rbl. — In der Nacht auf den 24. Januar unter dem Gute Kaipen aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Witte-Gesindes mit einem Schaden von 1000 Rbl. — In Pernau: In der Nacht auf den 25. Januar das dem Friedrich Graf gehörige Haus; das Feuer wurde sofort gelöscht, der geursachte Schaden beträgt 50 Rbl.; — am 30. Januar, wahrscheinlich in Folge von Unvorsichtigkeit der Stall des dasigen Einwohners Michel Põldaoß mit einem Schaden von 200 Rbl. — Im Walkschen Kreise: am 24. Januar auf dem Gute Augustenthal aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus, der Viehstall und die Scheune mit einem Schaden von 428 Rbl. 50 Kop.; — am 22. Januar unter dem Gute Seltinghof aus noch unbekannter Veranlassung die Riege und drei Nebengebäude des Pawul-Gesindes mit einem Schaden von 120 Rbl.; — am 19. Januar unter dem Gute Espenhöhe aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des dasigen Steggen-Gesindes mit einem Schaden von 200 Rbl. — Im Rigaschen Patrimonialgebiete: am 29. Januar aus noch unbekannter Veranlassung die Fabrik Strasdenhof; das Feuer wurde bald gelöscht, der geursachte Schaden beträgt einige hunderte Rubel; — am 7. Februar auf dem Hammerschen Höfchen aus noch unbekannter Veranlassung die dasige Scheune und Badstube mit einem Schaden von 60 Rbl.

Viehseuche. Zufolge Berichts der Medicinal-Abtheilung der Livl. Gouvernements-Verwaltung vom 30. Januar ist auf dem Gute Odensee am 18. Januar aufs neue der Milzbrand (сибирская язва) unter dem Vieh ausgebrochen. Von einer Heerde von 131 Stück Großvieh sind bis zum 24. Januar 9 Stück gefallen. Gegen die Verbreitung dieser Krankheit sind die erforderlichen therapeutischen und medicinisch-polizeilichen Maßnahmen getroffen worden.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Es starben ganz plötzlich: am 3. Januar unter dem Gute Neu-Fennern der 13-jährige Knabe Ado Sildeberg, welcher durch eigene Unvorsichtigkeit zwischen das Wasserrad der dasigen Flachsbreche gerieth und in Folge der erlittenen Verletzung zur Stelle um's Leben kam; — am 13. Januar der Kailesche Bauer Endrik Grünreich, 27 Jahre alt, welcher auf der Quellensteinschen Tuchfabrik als Fuhrknecht dienend von einem auf ihn gefallenen Fuder erschlagen wurde; — am 23. Januar im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Tegasch der Bauer Jahn Kalning, welcher ebenfalls durch eine auf ihn gefallene Balkenfuhre getödtet wurde; — Im Rigaschen Kreise in der Nacht auf den 5. Februar unter dem Gute Klein-Jungfernhof wahrscheinlich in Folge von Kohlendunst die Gebrüder Janne und Fritz Tiltelatz.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden in Riga: am 30. Januar auf der Straße der Leichnam eines durch Kälte umgekommenen unbekannten Menschen; — am 1. Februar auf dem Eise der Düna der Leichnam des Rigaschen Okladisten Fedor Tarassow, 63 Jahre alt.

Selbstmord. In der Nacht auf den 25. Januar hat sich der Klempner Adolph Gottlieb Ildon in Pernau durch Selbstmord ums Leben gebracht, indem er sich mit einem Rasirmesser den Hals durchschnitten.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Febr.-Monats 1870 sind bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 20 Diebstähle im Gesammtwerthe von 807 Rbl. 40 Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 27. Januar aus der Niederlage der Schepelerschen Fabrik 2 Stücke Zeug werth 60 Rbl.; — am 3. Februar aus dem Lorenzschen Hause Wäsche werth 10 Rbl.; — am 3. Februar dem Oberlehrer Matschewsky ein Paletot werth 8 Rbl. und dem Concertmeister Wilhelm Drechsler 24 Rbl.; — am 6. Februar der Rigaschen Arbeitersfrau Marie Evan verschiedene Sachen und Geld werth 38 R. 10 K. — In der Nacht auf den 6. Februar dem verabschiedeten Gemeinen Markus Kosnetzky verschiedene Sachen werth 44 Rbl. — Den Lehrlingen der Pelzschen Apotheke Eduard Twirbutt und Pugowischnikow Kleider werth 100 Rbl.; — am 8. Februar dem älteren Landmesser Johannsohn 70 Rbl.; — am 10. Februar der Schlockschen Okladistin Pelageja Stepanow ein Marderkragen werth 60 Rbl.; — am 10. Februar dem Arrendator Martin Großberg ein Paletot werth 25 Rbl. — In Arensburg: aus dem dasigen Arbeitshause verschiedene Sachen werth 3 R. 40 K. — In Pernau: am 15. Januar aus der Bude des Kaufmanns Ammende ein Stück Zeug werth 7 Rbl.; — am 22. Januar dem Handlungshause Barlehn Flachs werth 6 Rbl.; — am 27. Februar dem Hebräer Schillum Donder eine Kaffeekanne werth 1 R. 50 K. und dem Podisschen Bauer Jurre Grosholm 14 Rbl. — In Dorpat: am 12. Januar dem Soldatenweibe Anna Marie Tücher und Geld werth 8 Rbl. 40 Kop.; — am 12. Januar dem Studenten Kramer ein Paar Stiefel und eine Lampe werth 8 Rbl.; — am 12. Januar dem Kaufcommis Julius Nornberg 215 Rbl.; — am 20. Januar dem Steinhauer Skowronok ein Schwein werth 20 Rbl.; — am 23. Januar dem Bauer Joseph Tiemer ein Pferd nebst Schlitten werth 85 Rbl.

Ungewöhnliche Geburt. Zufolge Berichts der Dörptschen Polizei-Verwaltung vom 26. Januar hat die Frau des Tracteurhalters Alexander Rosenthal, Namens Annette am 16. Januar Drillinge geboren und zwar zwei Knaben und ein Mädchen, von denen jedoch der eine Knabe am andern Tage nach der Geburt gestorben ist.

Witterungsbeobachtungen,

angestellt

um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum	Barometerhöhe		Luft-Temperatur		Wind		Atmosphäre
19. März	30,24	Russ. Zoll	+ 6°,5	Reaumur	S. O.	gering.	bedeckt.
20. „	30,20	„	+ 3°,3	„	N.	„	heiter.
21. „	30,22	„	+ 2,°5	„	N.	„	„
22. „	30,12	„	+ 6°,5	„	S.	„	„
23. „	30,34	„	+ 3°,5	„	N. W.	mittelmäss.	„
24. „	30,25	„	+ 8°,5	„	N. W.	gering.	„
25. „	29,99	„	+ 7°,5	„	W.	mittelmäss.	„

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 10 der Tulaschen, Nr. 10 der Radomskischen, Nr. 27 der Wolhynischen, Nr. 18 der Jaroslawschen, Nr. 11 der Kalischschen, Nr. 16 der Simbirskischen; 2) ein besonderer Ausmittelungsartikel zu Nr. 20 der Kurländischen Gouv.-Regierung den Ebräer Mendel Mottels Sohn Abrahamsohn betreffend; 3) ein besonderer Ausmittelungsartikel der Wilnaschen Gouv.-Zeitung zu Nr. 16 das Vermögen und Capital mehrer Personen betreffend; 4) die Patente der Livl. Gouv.-Verwaltung Nr. 23—28.

Дозволено цензурою. Рига, 25. Марта 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ).